

CONCIERTOS  
MAESTROS

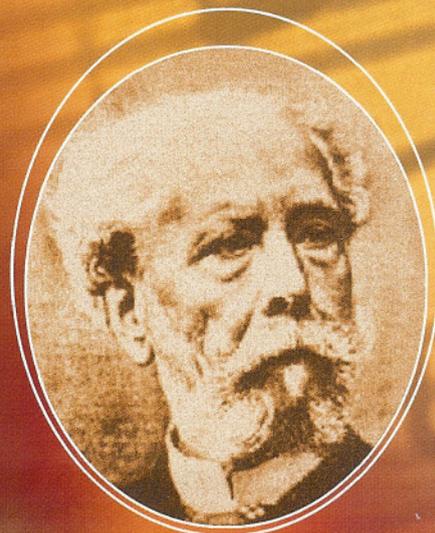
# Edouard Lalo

Sinfonía Española  
para violín y orquesta  
en re menor, opus 21

**ORQUESTA SINFÓNICA DE RTVE**

Director: Enrique García Asensio

Solista: Leonidas Kavakos



La guía de audición • Las claves del concierto • El autor • La obra • El solista • El director

# Sinfonía Española para violín y orquesta en re menor, opus 21

Cada concierto de la colección se compone de dos elementos complementarios: un fascículo y un DVD interactivo.

En el fascículo podrá encontrar información relativa al compositor, una reseña de la obra, un análisis de la estructura orquestal, un esquema comentado del concierto, las biografías del director y el solista y una guía de audición con la que realizar una primera aproximación teórica al concierto. Esta guía de audición también la puede seguir en la opción *concierto comentado* del DVD, en forma de subtítulos sincronizados con el concierto.

El DVD incluye además todo tipo de recursos interactivos para comprender y disfrutar la obra seleccionada, como por ejemplo el esquema de la distribución espacial de los instrumentos de la orquesta, con la posibilidad de escuchar la historia de cada instrumento o de observar tablas que muestran la estructura de cada movimiento o parte del concierto; existe también la posibilidad de escuchar cada uno de los fragmentos musicales que constituyen ese movimiento, o de ver una serie de pantallas gráficas en las que se analizan los principales temas de la obra.

**Edición:** Círculo Digital.

**Texto y dirección del proyecto:** Luis de La Barrera.

**Análisis musical de la obra:** Luis de La Barrera y Alejandro de La Barrera.

**Diseño y maquetación:** Yolanda Andrés y Rafael Aguilar.

**Fotografías:** Archivo RTVE.

© 2003, Círculo Digital, S.L. ISBN de la obra completa: 84-607-8829-6 ISBN del fascículo: 84-607-8830-X  
Depósito legal de la obra completa: M - 41333 - 2003 Depósito legal del fascículo: M - 41332 - 2003  
C/ Doctor Fleming, 53. 28036 Madrid. Teléfono: 91 350 22 22. [www.circulodigital.com](http://www.circulodigital.com)

**Fotomecánica, impresión y encuadernación:** Bayron Realización Gráfica, S.L. / T.G.

Queda prohibida la reproducción total o parcial de este fascículo, su introducción en sistema informático o su transmisión en cualquier otra forma o medio, ya sea electrónico, mecánico, por fotocopia o por otros métodos, sin el permiso previo y por escrito de los titulares del copyright.

## Índice

### El Autor:

Edouard Lalo

4

### La Obra:

*Sinfonía Española*

para violín

y orquesta

en re menor, opus 21

6

### Las Claves:

Esquema orquestal

7

Estructura del concierto

8

Guía de audición

10

### Los

### Protagonistas:

Leonidas Kavakos

16

Enrique García Asensio

16

La vida de Edouard Lalo (Lille, 1823-París, 1892) se inicia en un período de la historia de Europa (1815-1854), que se caracteriza por la inexistencia de grandes conflictos bélicos. Sin embargo, en el año del nacimiento de Lalo, Francia y España se vieron involucradas en un bochornoso y triste acontecimiento; entre 1820 y 1823, con el absolutista Fernando VII encumbrado en el poder desde 1814, España atravesó un breve período de reformas conocido como Trienio Liberal en el que el monarca se vio obligado a acatar la derogada Constitución y a emprender una serie de medidas a favor del pueblo, como la desaparición de la Inquisición, la preparación de un Código Penal y la abolición de los privilegios de clase. Esta situación no era desaprobada por la Santa Alianza que, desde el mismo centro de Europa, defendía el poder absoluto de las monarquías. Como consecuencia de estas fuertes presiones internacionales, el 7 de abril de 1823 se producía la invasión por parte de las tropas francesas, los "Cien Mil Hijos de San Luis", enviadas por el también absolutista Luis XVIII, y que consiguieron restaurar el absolutismo.

Con el triunfo de la revolución demócrata y progresista de 1868, comandada por el general Prim, que acabó con el reinado de Isabel II, los nuevos dirigentes políticos buscaban un nuevo rey que ocupara el trono de España. El propio general Prim visitó al príncipe Carlos Antonio de Hohenzollern-Sigmaringen con la intención de que su hijo Leopoldo aceptara el trono vacante; Napoleón III se oponía a esa posibilidad, que beneficiaba a los alemanes. Su obstinación en conseguir mayor seguridad para el futuro motivó una respuesta despectiva del gobierno alemán que hirió los sentimientos franceses y, sin meditarlo demasiado, declararon la guerra el 19 de julio de 1870. Este corto conflicto, conocido como guerra franco-prusiana, fue una catástrofe para las tropas e intereses franceses. Tres días después de tan humillante derrota los republicanos parisinos tomaron la Asamblea y se proclamó un Gobierno de Defensa Nacional que llevaría a la instauración de la III República.

En este contexto no es de extrañar que los músicos franceses dieran la espalda a las influencias procedentes de Alemania y desdeñaran la música de Wagner y sus contemporáneos. Por esta causa, la música francesa vivió un período de renovación y florecimiento, que tuvo su máxima expresión en el género sinfónico y el camerístico. Pero también, ese declarado antigermanismo les haría fijar sus referencias estéticas en otros lugares. Así, aparece música francesa inspirada en España, de la que la *Sinfonía Española* no es más que un pequeño ejemplo. Otros autores, como Bizet o Massenet, mantendrían ese gusto por lo español, así como Debussy y Ravel, ya dentro de premisas estéticas propias del advenimiento del siglo xx. ■

# El Autor

## Edouard Lalo

Compositor francés de ascendencia española, nacido en Lille el 27 de enero de 1823 y fallecido en París el 22 de abril de 1892. Desde muy temprana edad se interesó por la música y con sólo 16 años, tras ganar su primer premio de violín, viajó a París, a pesar de la oposición familiar, con el fin de continuar su formación musical. Allí asistió al conservatorio como oyente y a las clases de violín de Habeneck, mejorando también sus conocimientos compositivos con las clases de los maestros Schulhoff y Crévecouer.

Hacia el año 1850, escribió sus dos primeros *Tríos*, en los que ya se aprecia su joven talento. Sin embargo, la indiferencia con que fueron recibidos por el público hizo que abandonara la composición por un tiempo. Durante estos años se unió, primero como viola y más tarde como violín, al célebre cuarteto Armingaud, del que fue cofundador en 1855.

En 1865 se casó con una alumna, Julie Bernier de Maligny, contralto cuya voz se adaptó con facilidad a las melodías del compositor. Interesado sobre todo por el género operístico, en 1866 compuso *Fiesque*, basada en una obra de Schiller, con la que tampoco obtuvo el éxito esperado, lo que le llevó a dedicarse en los años siguientes a la composición de música de cámara.

A petición de Sarasate, con el que mantuvo una gran amistad, escribió el *Concierto para violín* y la *Sinfonía Española*, estrenadas por el célebre virtuoso en 1874 y 1875, respectivamente. Ambas obras acapararon la atención de público y crítica desde el principio, en especial la segunda, que aumentó su reputa-

ción por la innegable aportación al virtuosismo violinístico.

Otras obras que merecen ser recordadas son la *Fantasia* y la *Rapsodia Noruega*, compuestas hacia el año 1877, que utilizan temas nacionales así como el *Concierto para violonchelo* (1876), el *Trío nº 3 en la menor, op. 26* (1879) y la *Sinfonía en sol menor* (1885-86), que muestra la influencia del sinfonismo alemán y, en particular, de Schumann.

Después de un fracasado intento en el mundo del ballet con la obra *Namouna*, estrenada en marzo de 1882, Lalo decidió probar de nuevo sus facultades en el género operístico. Fruto de esta incursión nació la que puede ser considerada como una obra imprescindible en el catálogo del autor, *Le Roi d'Ys*, basada en una leyenda bretona; estrena-



A petición de Sarasate (en la foto), con el que mantuvo una gran amistad, escribió el *Concierto para violín* y la *Sinfonía Española*, estrenadas por el célebre virtuoso en 1874 y 1875, respectivamente

# Edouard Lalo



*Su profundo conocimiento de los clásicos alemanes contribuyó a la solidez de toda su obra, a la que dotó de un rico contenido melódico y tímbrico que hoy en día se reconoce como de gran importancia por la influencia ejercida sobre otros compositores*

da en la Ópera Cómica en 1888, alcanzó un éxito inmediato y supuso la apreciación del público y la crítica hacia el compositor. No obstante, este éxito no sirvió para que la obra traspasara las fronteras francesas y triunfara internacionalmente, como ya ocurriría con la *Sinfonía Española*.

Puede considerarse a Lalo un compositor de gran talento que, sin embargo, no llegó a

conectar con el público de su tiempo por sus fuertes ataduras con una estética que comenzaba a contemplarse como caduca y falta de originalidad. Sin embargo, su profundo conocimiento de los clásicos alemanes contribuyó a la solidez de toda su obra, a la que dotó de un rico contenido melódico y tímbrico que hoy en día se reconoce como de gran importancia por la influencia ejercida sobre otros compositores.

## La Obra

# Sinfonía Española para violín y orquesta en re menor, opus 21

Los antepasados españoles de Edouard Lalo y su relación con Pablo Sarasate despertaron el interés del compositor francés por escribir una obra inspirada en España.

Tampoco hay que olvidar que esto sucedía en un marco influenciado de pleno por el romanticismo, un movimiento literario que había despertado la curiosidad por lo que se consideraba “exótico”; sólo tres años después el propio Lalo estrenaba su *Rapsodia Noruega*.

El acercamiento de Lalo a lo español en lo que se refiere a la música está entre los primeros de la lista —en literatura, Washington Irving ya lo había hecho hacia 1830, en sus *Cuentos de la Alhambra*—, una larga lista que no cesó de incrementarse hasta bien entrado el siglo XX, en esta misma línea de la inspiración en el folclore. La *Sinfonía Española* está fechada en 1874 y, por tanto, ya tenía un año en 1875, fecha del estreno de la ópera *Carmen*, de Bizet.

La intervención de Sarasate fue básica a la hora de contar con los temas que aportarían la característica a esta sinfonía. En contrapartida, su estreno supondría un afortunado paso en la carrera de Lalo, que hasta entonces no había logrado en el dominante mundo de la ópera, en el que, salvo con *Le Roi d'Ys*, y muy en el ámbito francés, no llegó a ser plenamente reconocido.

Lo curioso de esta obra, que desde su estreno plantea dudas sobre su calificación, reside en el hecho de que se encuentra en medio de tres posibilidades formales: la del concierto, la de la

obra de carácter y la seleccionada por el compositor, la de sinfonía. No es, desde luego, una sinfonía concertante y se escapa, con sus cinco movimientos, de esta forma, así como de la del concierto, con lo que presenta como forma más cercana la *suite*.

Los elementos españoles se manifiestan en sugerencias que van desde las estructuras melódicas a las evocaciones rítmicas, pasando por las sugerencias del sonido de la guitarra, como sucede con el pizzicato orquestal en el segundo movimiento. Las dotes para la orquestación de Lalo aportan un brillo singular a la obra, a lo que se suma el dato esencial de que fuera un violinista con un completo dominio del instrumento. Sin embargo, dentro de la espectacularidad general de la *Sinfonía* y de lo que tiene de pieza característica, se centra en ciertas exigencias, podría decirse de “seriedad” o de rigor, que la mantienen distante de los “fuegos de artificio” de otras obras de inspiración española, como el *Capricho Español*, de Rimsky-Korsakov.

El *allegro non troppo* inicial combina el fluir melódico con la eficacia rítmica; el *allegro molto*, “*scherzando*”, que sigue es un juego que busca confirmar el españolismo de la pieza; en el *intermezzo* que separa las dos secciones del conjunto aparecen algunos tintes dramáticos en la parte solista que resuelven en el tono feliz brillante característico de la intención general. Siguen dos pasos contrastantes entre sí, en primer lugar con el lirismo del *andante* y, para terminar, con las yuxtaposiciones crescendo-decrescendo del *allegro-rondó* que cierra la *Sinfonía*.

Carlos José Costas

# Las Claves

## Esquema Orquestal



Enmarcada dentro de la corriente exótica predominante en abundantes compositores de finales del siglo XIX y principios del XX, la *Sinfonía Española para violín y orquesta* reviste todas las características propias de esa tendencia, de la que su instrumentación sólida, colorista, efectista y brillante, es una muestra patente.

La orquesta está constituida "a dos", aunque existen algunos pequeños aditamentos, muy propios de la época. El viento-madera se compone de 2 flautas, 2 oboes, 2 clarinetes y 2 fagotes. A lo ya establecido se le suma un flautín, que refuerza el sonido característico de las flautas, añadiéndole el colorido propio de su registro agudo. El viento-metal lo componen 4 trompas, emparejadas dos a dos, 2 trompetas y 3 trombones, con lo que la obra adquiere una gran pujanza sonora gracias a la utilización combinada de todos estos instrumentos que, en ningún caso, aparecen en solitario o realizando frases solistas; su misión es contribuir al reforzamiento orquestal general,

así como prestar su timbre característico en determinados y muy escogidos pasajes.

La percusión está representada por los timbales, a los que se añaden una caja y un triángulo, que son utilizados en momentos muy concretos y efectistas del discurso musical, ya que su gran relevancia sonora hace inevitable dirigir la escucha hacia ellos, por lo que su uso debe siempre calcularse con gran cuidado.

El carácter exótico de la música se refuerza también con el arpa —utilizada con frecuencia por los compositores franceses—, que tiene una importante función en el último movimiento de la *Sinfonía*.

Una gran sección del quinteto de cuerda, necesaria para compensar la potencia sonora del resto de los instrumentos, conforma la totalidad de la plantilla orquestal, que se ofrece como acompañamiento al violín solista, al que nunca se contraponen, sino que lo sigue y apoya en todas sus líneas melódicas y en sus continuas y abigarradas ornamentaciones. ■

# Las Claves

## Estructura del Concierto

La *Sinfonía Española*, compuesta en 1874, se inscribe dentro de una tendencia de escritura virtuosística para el violín que proliferó durante las últimas décadas del siglo XIX, gracias a la abundancia de insignes y geniales intérpretes. Entre los más importantes se encuentra el español Pablo Sarasate (Pamplona, 1844-Biarritz, 1908), para el que Lalo escribió esta obra, plena de exotismo español—no siempre fidedigno— así como el *Concierto en fa menor*, menos conocido hoy en día.

El término “sinfonía”, aplicado a esta obra por el propio autor, no se corresponde en realidad con su estructura formal, entre otros motivos por la participación continuada del violín solista, que la hace estar más cercana al género concierto, e incluso más a la *suite*, al disponerse en cinco movimientos, más bien dispares aunque hábilmente cohesionados a través de la referencia común a la música española y al uso intencionadamente virtuoso y constante del instrumento solista.

El primer movimiento, *allegro non troppo*, tiene la forma sonata, con dos temas diferenciados y sus correspondientes secciones de Exposición, Desarrollo, Reexposición y Coda. El primer tema (A), se compone de una vigorosa y efectista primera sección de carácter marcadamente español y continúa con una segunda más lírica y delicada. El segundo (B), es dulce y muy expresivo. El Desarrollo se confecciona mediante la utilización de ambos temas, siendo la Reexposición una réplica casi exacta de la parte expositiva. Una Coda, elaborada con material del primer tema, pone fin a este primer movimiento.

El segundo, *scherzando, allegro molto*, adquiere una forma ternaria típica A-B-A'. La primera sección se construye mediante una breve

introducción, un tema (A) y una transición que da paso a la sección central (B). En ésta, el violín presenta un nuevo tema (B), claramente emparentado con el anterior, aunque más tranquilo y alegre. Un puente restituye la música al comienzo del movimiento o sección A'.

El movimiento tercero, *intermezzo, allegretto non troppo*, retoma la forma del movimiento precedente, en tres secciones A-B-A'. En la primera, sobre un fondo de habanera, el violín presenta un tema (A). Un segundo tema (B), más enérgico y rítmico, es interpretado también por el violín. La sección A' vuelve a presentar la primera idea y con una *codetta* finaliza el movimiento central.

El cuarto movimiento, *andante*, adquiere la forma *lied*, también A-B-A'. En la primera sección (A), el violín hace su presentación, transmitiendo una sensación triste y sombría. Un breve puente conduce a la segunda sección (B), donde el material temático se desarrolla a través del violín. Un nuevo puente conduce a la tercera sección (A'), en la que se vuelve a presentar el tema en su forma original, seguido de una coda que pone fin al movimiento.

El quinto y último movimiento, *rondó, allegro*, resulta el más complejo en forma. Comienza con una introducción orquestal de carácter alegre, a la que sigue la presentación del estribillo (tema A), a cargo del violín. Siguen una serie de variaciones sobre el tema que dan paso a una sección central en la que, después de un pasaje introductorio, se presenta en el solista una segunda idea (tema B), que contrasta eficazmente con la primera. Después de una transición vuelven a aparecer dos variaciones sobre el tema del estribillo y a continuación el propio tema, terminando la obra con una coda realizada con material procedente de aquel. —■

## Primer Movimiento. Forma Sonata

*Allegro non troppo*

Exposición	Introducción	Tema A1	Tema A2	Transición	Tema B
Desarrollo	Ámbito Tema A1		Ámbito Tema A1 y B	Transición	
Reexposición	Tema A1	Tema A2	Transición	Tema B	
Coda	Elaboración sobre Tema A1				

## Segundo Movimiento. Forma Ternaria

*Scherzando. Allegro molto*

Sección A	Introducción	Tema A	Transición
Sección B	Tema B		Puente
Sección A'	Introducción	Tema A	Codetta

## Tercer Movimiento. Forma Ternaria

*Intermezzo. Allegretto non troppo*

Sección A	Introducción	Tema A	Consecuente Tema A	Puente
Sección B	Tema B	Puente	Ámbito Tema B variado	
Sección A'	Tema A	Consecuente Tema A		Codetta

## Cuarto movimiento. Forma Lied

*Andante*

Sección A	Introducción	Tema	Puente
Sección B	Desarrollo Tema		Puente
Sección A'	Tema		Coda

## Quinto Movimiento. Forma Rondó Francés

*Rondó. Allegro*

Introducción	Introducción Rondó			
Tema A (Estribillo)	Tema A		Repetición Tema A	
Variaciones sobre Tema A	Variación I	Variación II	Variación III	Variación IV
Introducción Tema B	Introducción Sección Tema B			
Tema B	Tema B	Repetición Tema B	Transición	
Tema A y Variaciones	Variación V	Variación VI	Tema A	
Coda	Variación cadencial Tema A			

# Las Claves

## Guía de audición

### PRIMER MOVIMIENTO

#### Exposición

**00:00:23 Introducción.** Una llamada en *fortissimo* de casi toda la orquesta, duplicando sonidos, da paso al violín solista, que, también en *fortissimo*, repite el comienzo para exponer después de un breve *calderón* una frase netamente española, rematada con golpes de timbales.

**00:00:48** La orquesta le interrumpe con la vuelta a la llamada primera, reforzada en sonoridad.

**00:00:55** Comienza un breve desarrollo de esta idea que, mediante la incorporación sucesiva de instrumentos, conduce a una gran explosión sonora.

**00:01:13** El imparable empuje se hace evidente y la orquesta sigue con el contundente discurso.

**00:01:26** La orquesta decae ligeramente y da paso al violín solista, que comienza a alternarse con aquella.

**00:01:34 Tema A1.** El violín expone el **primer tema**, en el tono principal, que tiene como cabeza la llamada orquestal inicial, siendo acompañado por el timbal y picados de la cuerda y el viento-madera.

**00:01:49 Tema A2.** El violín sigue la exposición, en *forte* y *espressivo*, de la **segunda parte del tema**, más delicada y lírica; le acompañan la cuerda y breves diseños del viento-madera.

**00:02:04** El solista, en *mezzo forte*, ejecuta en el registro grave el inicio de la **segunda parte del tema**, pasando a desarrollar una

pequeña variación con este material, a lo que la orquesta contribuye con el sostenimiento armónico y con esporádicos diseños tímbricos de apoyo en *pianissimo*.

**00:02:40** La orquesta, en *tutti* y *fortissimo*, recoge la idea y la sigue desarrollando, dando lugar a una transición de gran empuje.

**00:02:53** La entrada del violín, en *fortissimo*, con picados de las maderas, acaba con el *tutti* y cambia el carácter de la música.

**00:03:01** Fagotes y cuerda, en *forte*, ejecutan una célula melódica nueva de marcado carácter que se repite con insistencia.

**00:03:18 Tema B.** Esa célula melódica es el inicio del **segundo tema**, en si bemol, *dolce* y *espressivo*; el solista la ejecuta con gran delicadeza, acompañado de esporádicos pero efectivos *pizzicatos*.

#### Desarrollo

**00:03:46** La entrada de parte del viento-madera, en *forte*, junto al violín solista, cambia el sentido musical, y da comienzo el **Desarrollo**.

**00:03:55** El violín repite la idea inicial del **primer tema**, comenzando, en *fortissimo*, un fulgurante y llamativo despliegue melódico, acompañado en *pianissimo* por la cuerda, vientos y metales.

**00:04:14** El violín solista repite con insistencia la cabeza del **tema principal** mientras sigue su espectacular desarrollo que, poco a poco, es apoyado por toda la orquesta.

**00:04:29** Una sonora entrada de las trompetas, resueltas en un potente acorde orquestal,

dejan al solista al descubierto en una ejecución de gran fogosidad, que combina material de los dos temas, marcada por *pizzicatos* y breves incisivos orquestales.

**00:04:48** El clarinete interpreta la cabeza del **segundo tema**.

**00:04:54** De nuevo la cabeza temática en el clarinete y el violín solista prosigue su discurso en *crescendo* camino de su culminación.

**00:05:05 Transición.** La orquesta ejecuta una transición en *tutti* y *fortissimo*, basada en la cabeza del **primer tema**.

**00:05:12** Una repentina parada y el violín entra alternándose con la orquesta, poniendo fin al **Desarrollo**.

## Reexposición

**00:05:19 Tema A1.** El solista, en *fortissimo*, reexpone el **primer tema** acompañado de la cuerda en *pianissimo*.

**00:05:27** El viento-madera se suma al conjunto en la repetición.

**00:05:34 Tema A2.** El violín, en *forte* y *espressivo*, reexpone la **segunda parte del tema principal**, acompañado de los *pizzicatos* de la cuerda.

**00:05:47** La flauta y el clarinete realizan rápidas ornamentaciones que se contraponen al violín solista; éste se contagia de ese nuevo planteamiento, lo que sirve para realizar variaciones sobre el **tema principal**.

**00:06:06** Terminada su brillante elaboración, el solista realiza una corta transición acompañado de picados del viento-madera.

**00:06:13** Se vuelve a escuchar la **cabeza del segundo tema** en los fagotes y en la cuerda grave, que anticipan la entrada de éste.

**00:06:30 Tema B.** El solista interpreta el **segundo tema**, ahora en el tono mayor del principal.

## Coda

**00:06:57** La entrada del viento-madera con un pasaje contrastante inicia la **coda**, prosigue el violín inalterable en su discurso hasta que, de repente, realiza un pasaje de rápidas y fulgurantes semicorcheas, que es acompañado por el viento-madera con notas *staccato*.

**00:07:21** La orquesta arrebatata el discurso al violín, continuando, en *forte* y *crescendo*, el rápido fluir de la música.

**00:07:30** El solista retoma el protagonismo ejecutando de nuevo, en *fortissimo ben marcato*, el comienzo del **tema principal**, mientras flautas y clarinetes contraponen rápidas figuraciones.

**00:07:46** Una fulgurante ornamentación de este comienzo temático en el violín solista, con el contundente apoyo posterior de toda la orquesta, en *fortissimo*, pone el punto final al movimiento.

## SEGUNDO MOVIMIENTO

### Sección A

**00:08:24 Introducción.** Una serie de *pizzicatos* en la cuerda seguidos de acordes puntuales de la orquesta preceden a un marcado ritmo festivo.

**00:08:35 Tema A.** El violín solista hace su entrada exponiendo el **primer tema**, en sol mayor, *mezzo forte* y *espressivo*, salpicado de *pizzicatos* y de adornos rítmicos orquestales.

**00:08:55** La melodía del violín solista se va contagiando progresivamente de los retazos rítmicos haciendo su discurso cada vez más ornamentado y virtuoso.

**00:09:15 Transición.** Asentado en este exuberante despliegue melódico, el solista entra en un episodio de rápidos tresillos de semicorcheas, mientras la orquesta le sigue con eficaces contrastes rítmicos y tímbricos.

**00:09:36** La orquesta apoya con breves y sonoros acordes que indican la conclusión de esta primera parte.

### Sección B

00:09:50 **Tema B.** El violín solista expone un **segundo tema**, en sol menor, emparentado con el anterior pero más sereno y risueño.

00:09:58 El violín lo vuelve a repetir, mientras la orquesta mantiene básicamente el acompañamiento original.

00:10:16 Consolidado el **segundo tema**, el solista sigue evolucionando sobre él, mientras la orquesta se mantiene en los mismos procedimientos acompañantes.

00:10:37 El arrebatamiento del violín se va haciendo más evidente conforme avanza hacia una zona puente.

00:10:56 Un *crescendo* en la parte solista culminando en *forte*, marca el inicio de un puente caracterizado por la ejecución continua de grupos de semicorcheas, *rallentando* y *diminuendo*, seguidas de tresillos, *a tempo*, que producen un efecto indeciso y titubeante, resuelto con una escala ascendente en *forte*.

### Sección A'

00:11:19 La orquesta, en *tutti*, con la vuelta de la introducción al movimiento, marca el comienzo de la última sección y vuelve el carácter alegre y festivo.

00:11:28 El solista realiza el **Tema A** en el tono principal, pero ornamentándolo ligeramente.

00:12:12 Y el movimiento acaba con una *codetta* en la que el violín va paralizando su discurso, para acabar en un largo trino en el registro agudo y los representativos *pizzicatos* de la cuerda.

## TERCER MOVIMIENTO

### Sección A

00:12:34 **Introducción.** La orquesta, en *fortissimo*, presenta una idea rítmica de gran empuje.

00:12:42 Flautas y oboe, sustentados por los violines, realizan en *pianissimo* un breve frag-

mento contrastante, que se rompe con la nueva entrada de la cuerda y fagotes con su breve desarrollo que, siguiendo el juego, anulan flautas y oboe con su nueva intervención.

00:13:02 La idea motora cobra empuje, apoyada por el flautín, oboe, trompetas y timbales.

00:13:08 Flautas y oboes, en *pianissimo*, sirven de continuidad a la idea, que de nuevo se manifiesta más contundente por la incorporación, en *fortissimo*, de los metales y los repentinos acordes, reforzados con el viento-madera.

00:13:21 La densidad disminuye lentamente.

00:13:25 **Tema A.** Y el violín solista expone el **primer tema**, en la menor, *mezzo forte* y *ben sostenuto*, de carácter melancólico y evocador, arropado por la cuerda en *pizzicatos* y los *pianissimo* del timbal, que marcan el ritmo.

00:13:39 Parte del viento-madera se incorpora al conjunto mientras el solista repite el tema variando la altura en octava de algunos de sus sonidos.

00:13:55 **Consecuente Tema A.** Ahora el solista sigue con la exposición del **consecuente**, acentuándose el carácter añorante de la música.

00:14:11 Vuelve a repetir el **comienzo del tema**, mientras el ritmo se sigue escuchando con insistencia en la cuerda y el timbal.

00:14:26 Los fagotes, apoyados por el resto de la madera, realizan un eco del **comienzo del tema** que el solista y la cuerda contestan con energía, y que queda latente en flautas y oboes. De nuevo es retomado por el solista y la cuerda, en un juego cruzado que acaba con un *fortissimo* orquestal de la célula rítmica.

### Sección B

00:14:52 **Tema B.** El compás se vuelve ternario cuando el solista evoca el **segundo tema**, en mi menor, enérgico y juguetón, que es respaldado por las incisivas células rítmicas de maderas y cuerda.

**00:15:06** El solista ejecuta de nuevo el **tema** que, **ornamentado**, desempeña el papel de puente mientras la cuerda y, esporádicamente, el resto orquestal, mantienen el peculiar ritmo.

**00:15:29** **Ámbito Tema B.** El solista, en *fortissimo* y *appassionato*, aborda una variación, en sol menor, sobre el **segundo tema**, plagada de apoyaturas, saltos y continuos cambios de figuración, mientras la orquesta adorna con pinceladas de color.

**00:15:46** La variación se vuelve más libre a la vez que crece en dificultades.

**00:16:01** La velocidad de las figuraciones se extrema en un pasaje *forte* en *crescendo*, marcado por el acompañamiento de la flauta y violines I, los súbitos acordes orquestales y el recuerdo del ritmo en las trompas.

**00:16:18** El violín sigue en *fortissimo* con su gran despliegue virtuoso, mientras la cuerda le acompaña, *pianissimo*, en *crescendo*.

**00:16:31** La línea adquiere una gran tensión, remarcada por la cuerda grave y los cortantes acordes de la orquesta, terminando esta parte central con un breve *rallentando*.

## Sección A'

**00:16:45** **Tema A.** El compás binario retorna con el **primer tema**, en la menor, con su carácter melancólico, acompañado por los timbales, la cuerda grave y los *pizzicatos* del resto.

**00:16:57** El solista lo repite modificando algunas alturas de sonidos, mientras se suma discretamente al conjunto el viento-madera.

**00:17:13** **Consecuente Tema A.** El solista expone el **consecuente del primer tema**, bajo el continuo pulso rítmico de la cuerda y timbales y los apoyos del viento-madera.

**00:17:44** El **consecuente** comienza a diferenciarse de su exposición primera abocado a un pronto final, *crescendo* y *accelerando*, alcanzando un *fortissimo appassionato* que denota

sentimientos de resignación, más evidentes por el giro descendente de la melodía.

**00:18:12** **Codetta.** La melancolía y la resignación protagonizan estos últimos retazos del solista, que acompañan sutilmente la flauta, oboe y cuerda grave.

**00:18:32** El movimiento acaba con los suaves *pizzicatos* y el retorno de un potente acorde orquestal.

## CUARTO MOVIMIENTO

### Sección A

**00:19:13** **Introducción.** Las trompas, clarinetes, fagotes, trompetas y trombones y la cuerda grave presentan una idea melódica de carácter sombrío y triste, pero de gran pujanza, que resuelve en un sonoro acorde orquestal.

**00:19:40** La cuerda, en *pianissimo*, mantiene la atmósfera creada, que comienza a expandirse y a crecer otra vez merced al apoyo de fagotes y metales, alcanzando un *fortissimo*, donde se paraliza instantáneamente la música.

**00:20:05** Las flautas, en *pianissimo*, apoyadas por el timbal y la cuerda, evocan un débil eco.

**00:20:15** **Tema A.** El violín solista recoge, en *mezzo forte*, la idea del inicio transformándola en el **tema** del movimiento, en re menor, de carácter triste y sereno, como una plegaria. Los violines I realizan una melodía acompañante, mientras el resto de la cuerda les apoya.

**00:20:46** El violín repite la **cabeza del tema** en el registro grave, con lo que la música adquiere un carácter más sombrío.

**00:21:17** **Puente.** La entrada de las maderas y metales, con su sonoridad en *crescendo*, aumenta ese carácter sombrío y triste, aunque esperanzado, del discurso.

### Sección B

**00:21:31** El solista, de modo muy expresivo, comienza a desarrollar el **tema**, adornándolo

lo con rápidas figuraciones que le confieren cierta melancolía, acompañado de clarinetes y fagotes y del apoyo armónico puntual de trompas y cuerda.

**00:22:02** El solista repite una octava grave el inicio del **desarrollo**, adornado, y ahora son violas y chelos los que acompañan.

**00:22:16** Un arranque *appassionato* del violín en el registro agudo y *fortissimo* hace crecer la tensión de repente, disolviéndose en un *seppillo slargando*.

**00:22:33** Retorna la **cabeza del motivo** y con ella el tono esperanzado en el discurso, que ahora se va intensificando mediante un *crescendo* al que contribuye toda la cuerda, que sigue el pasaje.

**00:23:00** Violines I heredan brevemente el **motivo** pero el violín solista vuelve a su gran protagonismo comenzando a desarrollar otro fragmento lleno de ricas figuraciones y adornos expresivos, mientras la cuerda continúa su elaborado acompañamiento.

**00:23:30** La intensidad sonora crece de forma manifiesta hasta alcanzar un *fortissimo* orquestal que el violín solista interrumpe mediante una agilísima *fermata* resuelta en abundantes trinos.

**00:23:50** La orquesta reaparece brillantemente sobre los trinos del solista que, una vez acabados, comienza a realizar una pequeña *codetta* como final de la sección, marcada por el *tutti* orquestal.

### Sección A'

**00:24:07** Suena de nuevo en el violín solista el **tema** del movimiento, al que se contraponen el canto del clarinete y el acompañamiento de la cuerda y el timbal.

**00:24:34** Se acrecientan el lirismo y el carácter *appassionato*, remarcado en *fortissimo* por la orquesta.

**00:24:42** Llegado el pasaje a su máxima tensión melódica y armónica, comienza su repliegue, que se materializa en la **coda**.

**00:24:54 Coda.** El solista entra en una etapa de continuos trinos que prolongan y diluyen lentamente la tensión, acompañado del clarinete, el fagot y la cuerda grave.

**00:25:15** El canto del violín parece renacer, en *pianissimo*, con un leve desarrollo melódico, como un suspiro, que reitera buscando una permanencia que se evidencia efímera al decaer poco a poco la intensidad y el *tempo* de la música, que concluye en un tenue y volátil *pianissimo*.

## QUINTO MOVIMIENTO

### Introducción

**00:26:05** Un *ostinato* formado por notas sueltas en el flautín, flautas, oboes y arpa, seguidas de un motivo rítmico en el fagot, inician un pasaje alegre, luminoso y desenfadado, al que se suman los instrumentos de forma paulatina en un vigoroso *crescendo*.

**00:26:22** Del mismo modo, comienza a decrecer y a diluirse para dar paso al **estribillo**.

### Tema A (Estribillo)

**00:26:31** El violín solista realiza el **Tema A** o **estribillo**, en re mayor, de carácter *giocoso*, ágil y divertido, arropado por la flauta, trompas, parte de la cuerda y percusión.

**00:26:42** Clarinetes y fagotes mantienen la continuidad discursiva junto a los oboes, mientras el solista realiza continuos trinos.

**00:26:49** El violín repite el **estribillo**, siendo acompañado de forma similar a la primera vez.

### Variaciones sobre Tema A

**00:27:07 Variación I.** Aparece de nuevo la **cabeza del estribillo** en el violín, dando lugar a una primera **variación** sobre el mismo que la orquesta acompaña mediante la ejecución alternada de vientos, cuerda y percusión.

**00:27:20** El violín sigue la **variación** emprendida mediante trazos más ornamentados y virtuosos.

**00:27:42 Variación II.** Una nueva entrada de la **cabeza del estribillo** deriva en una segunda **variación** a modo de segunda **copla**, de mayor virtuosismo que la anterior, que se acompaña por una orquestación claramente puntillista.

**00:28:18 Variación III.** Otra vez la **cabeza del estribillo** y, de nuevo, otra **variación** sobre él, más breve y caracterizada por un último pasaje en *spiccato*, de gran agilidad y efectismo.

**00:28:36 Variación IV.** Los violines I, con toda la orquesta como soporte, realizan el **tema principal**, que el violín solista retoma emprendiendo una última **variación**, con la orquesta de nuevo fragmentada realizando el acompañamiento.

**00:28:56** Unas inflexiones en el violín anuncian el paso a la sección central del movimiento.

## Introducción Tema B

**00:29:05 Sección B.** Un *fortissimo* arranque orquestal de ritmo muy marcado inicia un pasaje de introducción a esta nueva sección.

**00:29:18** El violín solista sustituye al *tutti* orquestal, acompañado en su figurativo episodio por el viento-madera y la cuerda.

## Tema B

**00:29:38** El solista aborda un nuevo **tema**, en la mayor, *mezzo forte* y *appassionato*, que se contrapone con su gran personalidad al del **estribillo**, sutilmente acompañado por efectos oscilantes en la cuerda.

**00:30:15** El violín repite este **segundo tema** en el registro agudo, ahora *dolcissimo*, mientras el acompañamiento, reforzado por el viento-madera, se mantiene invariable.

**00:30:54 Transición.** Comienza una transición, en *pianissimo*, con abundantes trinos del violín solista, acompañado de notas picadas en la madera y la cuerda.

## Tema A y Variaciones

**00:31:08** Un rápido pasaje ondulante de semicorcheas en *crescendo* conduce a la **reexposición del primer tema**.

**00:31:22 Variación V.** Vuelve en el solista el **primer tema o estribillo** que, una vez expuesto, deriva en amplias figuraciones virtuosísticas, a modo de **variación**, alternándose en el acompañamiento maderas y cuerda.

**00:31:58 Variación VI.** La **cabeza temática** hace su aparición nueva y brevemente, siguiendo el solista con sus continuas figuraciones ornamentales que, en esta ocasión, se dirigen hacia el registro agudo, apoyadas por el flautín, flauta, oboe y arpa.

**00:32:15 Estribillo.** Violines I realizan el **estribillo** con la orquesta en *tutti* y *fortissimo*.

**00:32:24** El violín solista les sucede, exponiendo un pasaje de notas picadas y consecutivos trinos de gran impacto sonoro.

## Coda

**00:32:33** De nuevo parece afirmarse una nueva **variación** pero, en esta ocasión, la música comienza a mostrar claros signos cadenciales, propios de un final.

**00:32:59** Establecido ya el pasaje como resolutivo, el solista realiza sus últimas y grandes proezas virtuosas, seguido por la cuerda y, posteriormente, el grueso orquestal en forma de secos acordes.

**00:33:20** Sobre *pizzicatos* de la cuerda, el solista continúa su fulgurante marcha, adentrándose, en *spiccato*, en el registro agudo, para después abandonarlo con ondulantes despliegues de acordes.

**00:33:33** Y con una serie de trinos, simultaneados con sonoros *pizzicatos*, el violín solista termina su discurso, remarcado brillantemente por sonoros acordes orquestales. 

# Los Protagonistas

## Leonidas Kavakos Enrique García Asensio

**N**acido en Atenas, Leonidas Kavakos pertenece a una familia muy fecunda en el mundo de la música.

Comenzó sus estudios de violín a los cinco años y continuó su formación en el Conservatorio Griego con Stelios Kafantaris. Ganó una beca de la Fundación Onassis, lo que le permitió acudir a las clases impartidas por Joseph Gingold en la Universidad de Indiana, EE UU. Debutó en el Festival de Atenas en 1984 y con sólo 18 años ganó el Concurso Internacional Sibelius en Helsinki y en 1986 la Medalla de Plata en el Concurso Internacional de Violín de Indianápolis.

Debutó en Estados Unidos en 1986. Hace giras por América del Norte y ha tocado con orquestas tan importantes como la National Symphony Orchestra de Washington o la Sinfónica de Chicago.

Su reputación en Europa se ha extendido rápidamente. Ha actuado en Escandinavia y visita regularmente Francia, Italia, España, Alemania, Holanda y Austria.

En 1988 debutó con gran éxito en Japón, lo que propició una gira por ese país con la English Chamber Orchestra. Ha vuelto a actuar en Tokio, durante la temporada 1997/98.

Después de debutar en el Proms de Londres en 1992 con el *Concierto para violín* de Stravinsky, ha tocado con la London Philharmonic y la BBC Philharmonic, entre otras.

En 1991 ganó el Premio Concierto del Año Gramophone por el estreno mundial del *Concierto para violín* de Sibelius de la versión final y la versión original de 1903.

**E**nrique García Asensio nació en Valencia y cursó estudios en el Real Conservatorio de Música de Madrid, diplomándose en música de cámara, violín, armonía, contrapunto, fuga y composición.

En 1959 obtuvo la beca Ataúlfo Argenta para estudiar dirección de orquesta en la Escuela Superior de Música de Munich. Posteriormente amplió sus estudios en la Academia Musical Chigiana de Siena y obtuvo el Premio Mejor Alumno de la Academia Chigiana.

Su actividad profesional en el campo internacional se desarrolla en Estados Unidos, Canadá, México, Argentina, Uruguay, Italia, Francia, Bélgica, Alemania, Austria, Inglaterra, Japón, Holanda, Israel y Rusia.

De 1962 a 1964 fue Director del Conservatorio de Música de Las Palmas de Gran Canaria y Director Titular de la Filarmónica. En 1970 obtuvo por oposición la cátedra de Dirección de Orquesta del Conservatorio de Madrid.

Ha sido director titular de la Orquesta Municipal de Valencia y Director Titular por oposición de la Orquesta Sinfónica de RTVE. En 1993 fue nombrado Director Técnico de la Banda Sinfónica Municipal de Madrid y en 1998 Titular de la Orquesta Sinfónica de RTVE, hasta agosto de 2001.

Entre sus numerosos galardones, se encuentra el Premio y Medalla de Oro en el Concurso Internacional Dimitri Mitropoulos en Nueva York, o el Premio Mejor Director de la Temporada de Ópera de Madrid, por su interpretación de *Werther* con Alfredo Kraus.